



КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ТОРГОВОМУ ПРАВУ
Вторая сессия
Женева, 3 марта 1969 года
Пункт 5b предварительной повестки дня

БАНКОВСКИЕ ТОРГОВЫЕ КРЕДИТЫ

Записка Генерального секретаря

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по международному торговому праву (ЮНСИТРАЛ) на своей первой сессии приняла решение включить в свою программу работы, в качестве пункта, подлежащего первоочередному рассмотрению, вопрос о банковских торговых кредитах в связи с международными платежами^{1/}. Учитывая заинтересованность Международной торговой палаты в этом вопросе и в связанных с ним вопросах и уже проделанную Палатой работу, Комиссия далее решила просить Генерального секретаря навести справки о том, не могла ли бы Международная торговая палата провести исследование по этому вопросу^{2/}. Кроме того, высказывалась просьба к Генеральному секретарю о том, чтобы он проконсультировался с другими заинтересованными организациями^{3/}.
2. В соответствии с просьбой Комиссии Генеральный секретарь в своем письме от 21 мая 1968 года запросил Международную торговую палату о том, не могла ли бы она представить для передачи в Комиссию

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16, стр. 21, пункт 25.

2/ Там же, стр. 22, пункт 28.

3/ Там же.

исследование по вышеупомянутому вопросу. В ответ на запрос Генерального секретаря Международная торговая палата подготовила исследование, озаглавленное "Товарные кредиты", которое приводится в приложении I ниже.

3. Своим письмом от 11 ноября 1968 года Генеральный секретарь проводил это исследование органам и организациям, перечисленным в приложении II к настоящему документу, и предложил им представить все замечания, которые они, возможно, пожелают сделать по вопросу о банковских торговых кредитах в связи с международными платежами, а также все предложения о целесообразных мерах, которые ЮНСИТРАЛ могла бы принять, чтобы способствовать согласованию и унификации правовых норм, касающихся данного вопроса.

4. К моменту подготовки настоящей записки были получены ответы от секретариатов Экономической комиссии для Европы и Международного института по унификации частного права (МИУП)^{4/}.

5. Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Европы заявил, что унифицированные обычаи и практика товарных кредитов, кодифицированные Международной торговой палатой, "по-видимому, полностью удовлетворяют требованиям заинтересованных сторон", и одобрил выдвинутое Международной торговой палатой в ее исследовании предложение о том, чтобы ЮНСИТРАЛ порекомендовала этот кодекс всем государствам-членам Организации Объединенных Наций.

6. Генеральный секретарь Международного института по унификации частного права расценил этот кодекс как "наиболее типичный пример эффективной унификации правовых норм, осуществляемой путем стандартизации торговых обычаев и практики" и порекомендовал, чтобы Международный институт в сотрудничестве с Международной торговой палатой и Экономической комиссией для Европы подготовил в 1969 году конференцию

^{4/} Комментарии и замечания, которые могут поступить позднее от других организаций, будут приведены в добавлении к настоящему документу.

круглого стола заинтересованных международных организаций по правовым проблемам, связанным с международным сквозным коносаментом и в частности с документом о перевозке и товарораспорядительным документом на товары, отгружаемые в больших контейнерах. Международный институт предложил, чтобы выводы, сделанные на этой конференции, были рассмотрены Международной торговой палатой в очередном обзоре унифицированных обычаев и практики товарных кредитов.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ТОВАРНЫЕ КРЕДИТЫ: ИССЛЕДОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Введение

1. Международная торговля может создавать много проблем для коммерсантов, имеющих к ней отношение, из которых немаловажной проблемой является обеспечение "коммерческой гарантии", желательной как для покупателя, так и для продавца, т.е. гарантии в том, что производство платежа и получение денег в оплату товаров будут тесно увязаны с передачей права на эти товары.

2. В течение примерно столетия, а наиболее заметно начиная с 1920-х годов, банкиры, занимающиеся международными операциями, делают большой вклад в разрешение этой специфической проблемы путем обеспечения "товарных кредитов", которые иногда называются также "товарными аккредитивами" или "коммерческими кредитами" или "коммерческими аккредитивами".

Определение

3. В настоящее время указанные кредиты в международной практике определяются как:

"... любое соглашение, как бы оно ни называлось или характеризовалось, согласно которому один из банков (банк-плательщик), выступающий по просьбе и в соответствии с указаниями клиента (просителя кредита), должен производить платежи третьей стороне (бенефициар) или по ее поручению, или же оплачивать, принимать к оплате или учитывать векселя (тратты), выставленные бенефициаром, или уполномочивает другой банк выписывать, акцептовать или выставлять такие тратты против обусловленных документов и в соответствии с согласованными условиями".

/...

4. Поэтому в принципе такое "соглашение", независимо от того, будет ли оно называться "кредитом" либо "аккредитивом" или же "товарным" или "коммерческим", всегда предполагает наличие по крайней мере трех сторон, а именно банкира, выдающего кредит, просителя кредита (обычно покупатель) и бенефициара кредита (обычно продавец), и сводится к тому, что банкир дает продавцу обусловленное обязательство, касающееся платежа по просьбе и по указанию покупателя.

5. Это соглашение тем самым гарантирует продавцу своевременную оплату товара путем замены кредитоспособности покупателя кредитоспособностью банка, что позволяет продавцу, при соблюдении "согласованных условий", получить свои деньги от банка, который обычно находится в его собственной стране, вместо того чтобы добиваться самому полной оплаты своей цены по счету от покупателя, находящегося на отдаленном расстоянии, который, возможно, встретится с трудностями, создаваемыми валютным контролем и связанным с этим бюрократизмом. В то же время такое соглашение делает этот банк посредником, выступающим от имени покупателя в качестве гаранта того, что представленные документы соответствуют условиям кредита, а в тех случаях, когда представленные документы передают право собственности на товар, - в качестве гаранта "надежной доставки" товара покупателю. Однако основной принцип такого банковского соглашения состоит в том, что банк должен беспокоиться о том, чтобы документы "по их внешнему виду соответствовали условиям кредита", и что его не должно интересовать содержание основной торговой сделки.

6. Это важный принцип, поскольку полное и четкое отделение обязательства банка перед бенефициаром от прав и обязанностей, возникающих в связи с "контрактами на продажу и другими контрактами", на основе которых выдается кредит, позволяет ему успешно выполнять двойную экономическую роль, а именно обеспечивать и кредит и гарантию, хотя с точки зрения продавца аспект, связанный с гарантией, т.е. заверение его в получении денег в оплату товара, возможно, является для него фактором первоочередной значимости на всех трех этапах операции с товарным кредитом.

/...

Операция

7. Таким образом на первом этапе банк, выдающий кредит и выступающий по поручению и от имени своего клиента (проситель кредита, обычно покупатель), дает свое одностороннее обязательство третьей стороне - бенефициару (обычно продавец) оплатить ему определенную сумму денег при соблюдении им определенных согласованных условий.

8. Это обязательство может быть "отзывным", т.е. оно не является "строгим с правовой точки зрения обязательством между заинтересованным банком или банками и бенефициаром", поскольку оно "может быть изменено или аннулировано в любой момент без уведомления бенефициара". Однако чаще такое обязательство будет "безотзывным", т.е., будучи "сформулированным определенным образом обязательством со стороны банка, выдающего кредит", оно будет являться "обязательством этого банка перед бенефициаром". Либо может предусматриваться, что "обязательство" банка, выдающего кредит, будет "подтверждено", т.е. усилено дополнительным аналогичным обязательством со стороны другого банка, которое делает обязующей стороной и этот банк.

9. Однако все обязательства имеют силу в том случае, если бенефициар выполнит согласованные условия, которые могут охватывать такие вопросы, как метод и место платежа (например наличными против тратты срочной, по предъявлении, или путем акцептования срочной тратты, предусматривающей производство платежа в будущем), необходимые документы и партия, к которой они относятся (например инвойс, в котором указывается характер товара и его стоимость, страховой полис или сертификат, страхующие товары от убытков либо повреждений в пути, а также транспортный документ, например коносамент, заменяющий товар, находящийся в пути и дающий право на получение товара по прибытии его в пункт назначения) и срок истечения оплаты, т.е. самая последняя дата, когда должен быть произведен требуемый платеж в соответствии с условиями.

/...

10. Однако хотя бенефициар должен удовлетворить эти требования, если он желает, чтобы ему был произведен платеж, он не несет никакой ответственности перед банком (банками) в том случае, если он не сделает этого. Фактически он лишь освобождает банк (банки) от данного им (ими) обязательства (обязательств).

11. Поэтому на втором этапе операции, связанной с товарным кредитом, требуется, чтобы бенефициар направил необходимые документы надлежащему банку и в нужное время для того, чтобы банк изучил "документы с должной тщательностью и убедился в том, что они по внешнему виду соответствуют условиям кредита" и чтобы банк затем принял на себя обязательство по платежу либо путем прямой оплаты соответствующей суммы, либо путем акцептования или учета срочных тратт, в зависимости от того, на кого требуется выставить эти тратты: на банк или на какую-либо третью сторону.

12. На третьем этапе клиент банка, выдающего кредит, — проситель кредита должен возместить банку выплаченные им деньги плюс комиссию. Поскольку основной принцип состоит в том, что "в операциях, связанных с товарным кредитом все затрагиваемые стороны оперируют документами, а не товарами", проситель кредита не может отказаться от того, чтобы удовлетворить требование о возмещении выплаченной ему ранее суммы, если документы "по их внешнему виду соответствуют условиям кредита". Следовательно, он не может противиться требованию банка о возмещении денег по мотивам, которые касаются, например, таких вопросов, как качество товара или способ осуществления основной коммерческой сделки, однако он может отказываться от признания документов и от возмещения денег банку на том основании, что банк произвел платеж бенефициару против документов, не отвечающих требованиям, либо в нарушение условий кредита.

Унифицированный кодекс

13. Именно по этим вопросам могут возникать и возникают трудности, трения и даже споры, ибо, коль скоро торговцы являются коммерсантами, а не специалистами по правовым или финансовым вопросам, и поскольку

/...

точки зрения, понимание, знание и опыт могут быть разными в различных странах, в различных банках и у различных коммерсантов, существует возможность возникновения недоразумений в отношении точного смысла используемых терминов, а также возможность возникновения споров относительно точного значения принятых обязательств.

14. Отсутствие такой уверенности в отношении конкретных условий и основного характера этой банковской операции и связанные с этим последствия правового характера, а также отсутствие единообразия в международной банковской практике побудило Международную торговую палату попытаться стандартизировать обычаи и практику, связанные с этими кредитами, с тем чтобы по возможности выработать ясный и приемлемый кодекс.

15. Однако ее самый первый труд - "Унифицированное регулирование товарных кредитов", принятый на ее Конгрессе, состоявшемся в Амстердаме в 1929 году, использовался на практике лишь банками Франции и Бельгии. Поэтому возникла необходимость в полном пересмотре этих правил, и в 1933 году на ее Венском конгрессе был принят ее первый документ под названием "Унифицированные обычаи и практика торговых кредитов", который получил признание со стороны банков всей континентальной Европы. В послевоенный период появилась необходимость в том, чтобы учесть американскую практику, и возникла целесообразность в изменении по некоторым конкретным вопросам в свете накопленного опыта, что привело к дополнительному пересмотру этих правил и принятию в 1951 году на Лиссабонском конгрессе нового варианта, в котором предусматривалась коллективная поддержка новых правил банками примерно тридцати стран.

16. По-прежнему существовала необходимость в обеспечении более широкой поддержки для достижения соглашения относительно общего кодекса практики в виде зафиксированного в форме документа свода правил, которые могли бы получить всеобщее признание и могли бы толковаться единообразно. Такая необходимость не была удовлетворена практически до 1962 года,

/...

когда закончился пересмотр правил при полной и активной поддержке со стороны банковской системы Великобритании, в результате чего появилась на свет брошюра № 222 под названием "Унифицированные обычаи и практика товарных кредитов", содержащая кодекс, который добровольно согласились использовать в операциях с торговым кредитом банки и банковские ассоциации 180 государств и территорий, включая страны с капиталистической и социалистической экономикой*.

Брошюра № 222

17. Этот кодекс, который является единственным перечнем норм международной торговли, применяемых во всем мире, можно считать представляет собой торговый обычай в правовом смысле этого термина и начинается с раздела "Общие положения и определения", где дается упомянутое выше определение кредитов, а также подводится база под главный принцип, проходящий красной нитью через все 46 статей кодекса, который заключается в том, что проситель кредита обязан дать исчерпывающие и точные указания банку, выдающему кредит, перечислив все условия в самом кредитном документе, с тем чтобы не могло возникнуть никаких оснований для сомнений или неуверенности в любом звене этой цепочки, начиная от просителя кредита и кончая бенефициаром кредита, в силу неполноты или неясности условий.

18. Далее в контексте рассматривается вопрос о "формах кредитов и методах уведомления о них", причем дается пояснение различных форм товарных кредитов, таких как отзывные, безотзывные и подтвержденные, а также показываются отличительные особенности каждого из них для того, чтобы по мере возможности исключить возникновение недоразумений и недовольств. Статья 6, содержащаяся в этом разделе, имеет целью подчеркнуть тот основной принцип, что проситель кредита, выступающий в качестве стороны, которой точно известно, какие условия необходимо выполнить, должен обеспечить эффективность операции с кредитом, дав ясные и полные указания.

* Кроме того, было зарегистрировано еще примерно 40 стран, отдельные банки которых согласились принять эту систему.

19. Перед разделом "Обязательства и ответственность" в кодексе рассматривается второй основной принцип, который естественно вытекает из первого. Этот принцип, как это изложено в статье 8, состоит в том, что банк, принимая документы, должен строго руководствоваться условиями кредита и отвергать те документы, которые не соответствуют таким условиям, а стало быть воздерживаться от платежа по ним, если проситель кредита не санкционирует принятие таких не отвечающих условиям документов, а также производство платежа по ним. В этом последнем случае банк имеет право потребовать от просителя кредита возмещения тех сумм, которые были выплачены по этому кредиту, поскольку проситель кредита фактически "изменил" первоначальные условия кредита, для того чтобы привести их в соответствие с представленными документами, поскольку фактически в этом случае представленные документы будут соответствовать условиям кредита (включая "поправки"), а не наоборот.

20. В третьем разделе, озаглавленном "Документы", подчеркивается то обстоятельство, что именно проситель кредита, а не банк, должен указать конкретно, какими должны быть документы; далее в этом разделе определяются условия, которым должны отвечать необходимые документы в случае отсутствия каких-либо конкретных указаний на этот счет со стороны просителя кредита. В частности, здесь дается простое и специфическое определение понятия "чистый" коносамент, которое ранее служило причиной больших разногласий и споров.

21. В четвертом разделе, озаглавленном "Другие положения", даются определения и толкование условий, которые в прошлом препятствовали нормальному и успешному ходу операций с товарными кредитами ввиду отсутствия таких определений и единообразия в их толковании.

22. Наконец, в кодексе содержится статья 46, в которой дается ясное, четкое и исчерпывающее толкование понятия "передачи" кредитов, представляющее собой особую форму перевода всей или части суммы кредита третьей стороне, что в прошлом являлось причиной возникновения многих проблем.

Пересмотр правил

23. Международная торговая палата, давая должную оценку важности и успеху своих последних мероприятий в этой специфической области, учитывает необходимость обеспечения гарантий в том, что ее кодекс, изложенный в брошюре № 222, не устареет в результате текущих изменений в международной торговле и фрахтовом деле. Поэтому этот кодекс постоянно пересматривается, и Международная торговая палата рассматривает вопросы, возникающие время от времени в различных частях земного шара, на созываемых через каждые полгода заседаниях своей Комиссии по технике и практике банковского дела - органа, который уже предвидит необходимость в том, чтобы внести в эти правила изменения, которые были бы согласованы на международной основе и зафиксированы в письменном виде, когда будет окончательно достигнуто соглашение относительно транспортного документа и права на груз в связи с перевозкой товаров, отгружаемых в больших контейнерах.

Правовой аспект

24. Такой пересмотр правил, необходимость чего вызывается изменениями в торговой практике, может быть согласован и зафиксирован в кодексе в виде особых поправок, причем это может быть сделано гораздо быстрее и гораздо легче в том случае, если кодекс будет признан на международной основе путем подписания добровольного соглашения, нежели в том случае, если такие правила будут зафиксированы как право в законе какой-либо отдельной страны.

25. Именно поэтому положения этого кодекса полностью указываются в каждой заявке на получение банковского кредита, а также в самом кредитном документе, с тем чтобы эти правила составляли часть "финансового" контракта, носящего вспомогательный характер по отношению к "контракту на закупку и продажу товара".

26. Однако Организация Объединенных Наций оказала бы значительную помощь, если бы она рекомендовала через Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли всем государствам-членам Организации, в частности тем из них, которые еще не сделали этого, по мере возможности принять этот кодекс.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСОК ОРГАНОВ И ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫМ БЫЛО НАПРАВЛЕНО ИССЛЕДОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ

Органы и учреждения Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
Экономическая комиссия для Европы
Экономическая комиссия для Латинской Америки
Конференция ООН по торговле и развитию

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций

Международный банк реконструкции и развития
Международный валютный фонд

Другие межправительственные организации

Африканский банк развития
Азиатский банк развития
Совет экономической взаимопомощи
Европейский совет
Европейское экономическое сообщество
Европейская ассоциация свободной торговли
Европейский инвестиционный банк
Межамериканский банк развития
Международный институт унификации частного права
Латиноамериканская ассоциация свободной торговли
Организация экономического сотрудничества и развития
Организация американских государств

Неправительственные организации

Международный институт банковских исследований
Ассоциация международного права
Национальная ассоциация кредитного управления
